

がいこくじん

外国人のための

むりょうほうりつぞうだんかい

無料法律相談会

べんごし はなし

～弁護士と話ができます(通訳つき)～

つうやく

Free Legal Consultation  
Consulta Gratuita con  
Abogados  
Consulta Gratuita com  
Advogados  
外国人免费法律咨询会



むりょう  
無料  
Free

11月15日(土) Nov.15(Sat.)

10:00～12:00 / 13:00～15:00

とちぎ国際交流センター

Tochigi International Center

とちぎけんうつのみやしほんちよう

栃木県宇都宮市本町9-14 / Tochigi-ken Utsunomiya-shi Honcho 9-14 Tel.028-621-0777

お問い合わせ・予約 For more information & appointment

028-627-3399

とちぎけんこくさいこうりゅうきょうかい

栃木県国際交流協会

Tochigi International Association

かよひ 土

火～土 Tues.～Sat. 9:00～16:00

よやく  
予約  
してください  
Appointment  
Necessary

ひみつ  
秘密  
まもりま  
守ります  
Confidential

つうやく  
通訳つき  
Interpreters  
available



☆県庁前バス停から徒歩5分/東武宇都宮駅から徒歩8分

☆5min. from Kencho-mae bus stop /8min. from Tobu Utsunomiya Station

主催: TIA (公財) 栃木県国際交流協会・関東弁護士会連合会・栃木県弁護士会

Sponsored by Tochigi International Association / Kanto Federation of Bar Associations /  
Tochigi Prefecture Bar Association

がいこくじん むりょうほうりつそうだんかい  
外国人のための無料法律相談会

べんごし はなし

弁護士と話ができます

どこ : とちぎ国際交流センター(栃木県宇都宮市本町9-14)

いつ : 11月15日(土曜日) 10:00~12:00 / 13:00~15:00

ことば : 日本語、英語、スペイン語、ポルトガル語、中国語

\*ただです。秘密は守ります。

\*予約してください

◆◇◆ ほかのことばは、電話してください ◆◇◆ TEL 028-627-3399

Mangyaring libro nang maaga upang

Xin vui lòng cuốn sách trước để

กรุณาจองล่วงหน้า

미리 예약하세요

(英語)

Free Legal Consultation for Foreign Residents  
at Tochigi International Center

November 15 (Saturday) 10:00-12:00/13:00-15:00

This service is free of charge and confidential. Face-to-face or telephone consultations is available.

Interpreters will be available in English, Spanish, Portuguese, and Chinese.

For other languages and to **make an appointment, please contact TIA at 028-627-3399**

Tochigi International Association (Tochigi-ken Utsunomiya-shi Honcho 9-14)

(スペイン語)

CONSULTA JURIDICA GRATUITA PARA EXTRANJEROS  
EN TOCHIGI INTERNATIONAL CENTER

Fecha: 15 de noviembre (sábado)

Horario: 10:00-12:00/13:00-15:00

Lugar: Asociación Internacional de Tochigi(Tochigi-ken Utsunomiya-shi Honcho 9-14)

Idiomas disponibles: Español, portugués, inglés, chino. Para otros idiomas, **reserva anticipada, ponga en contacto con TIA(028-627-3399)**.

Este servicio es gratuito y confidencial. Se atiende por teléfono y personalmente.

(ポルトガル語)

CONSULTA JURÍDICA GRATUITA PARA ESTRANGEIROS  
TOCHIGI INTERNATIONAL CENTER

DATA: 15 DE NOVEMBRO(SÁBADO)

HORÁRIO: 10:00-12:00/13:00-15:00

LOCAL: Associação Internacional de Tochigi (Tochigi-ken Utsunomiya-shi Honcho 9-14)

Estarão disponíveis interpretes em: Português, espanhol, inglês, chinês para outros idiomas **reserva anticipada pelo telefone TIA 028-627-3399**

Este serviço será inteiramente gratuito e confidencial. Atendimento pelo telefone e pessoalmente.

(中国語)

外国人免费法律咨询会

会场：栃木国際交流中心(宇都宮市本町9-14) 电话：028-627-3399

日期：11月15日(星期六) 时间：10:00~12:00 / 13:00~15:00

咨询方法：到场面谈或通过电话谈。会场内有中文翻译 请事先打电话预约。

费用：免费。并且严守咨询秘密